



Einwohnerdienste

Betriebs-/Unternehmensregister

Im kantonalen Gesetz über die Einwohnerregister (Art. 16) und in der Verordnung über das Niederlassungs- und Aufenthaltswesen der Stadt Chur (Art. 3) ist festgehalten, dass die Eröffnung, Namensänderung und Aufgabe eines nach kaufmännischer Art geführten Gewerbes bei der Gemeinde zu melden ist.

Diese Regelung gilt für natürliche als auch juristische Personen wie:

- Einzelfirmen und einfache Gesellschaften
- Kollektiv- und Kommanditgesellschaften
- Aktiengesellschaften
- Gesellschaften mit beschränkter Haftung
- Öffentlich-rechtliche Körperschaften
- Genossenschaften
- Vereine und Stiftungen
- Zweigniederlassungen und Filialen

Meldevorschrift und Fristen

Zuzüge, Neugründungen, Namens- und Rechtsformänderungen sowie Wegzüge oder Geschäftsaufösungen sind den Einwohnerdiensten innert 14 Tagen ab Ereignisdatum zu melden.

Die Meldung beinhaltet nebst der Adresse auch Angaben über die Räumlichkeiten, welche für die Führung des Betriebes benötigt werden.

Für die anmeldspflichtigen Angaben wie Firmenname, Sitz etc. ist bei eintragungspflichtigen Gewerben der Handelsregisterauszug massgebend.

Untermieter und Logisnehmer in Geschäftsräumlichkeiten sind ebenfalls meldepflichtig.

Benötigte Unterlagen

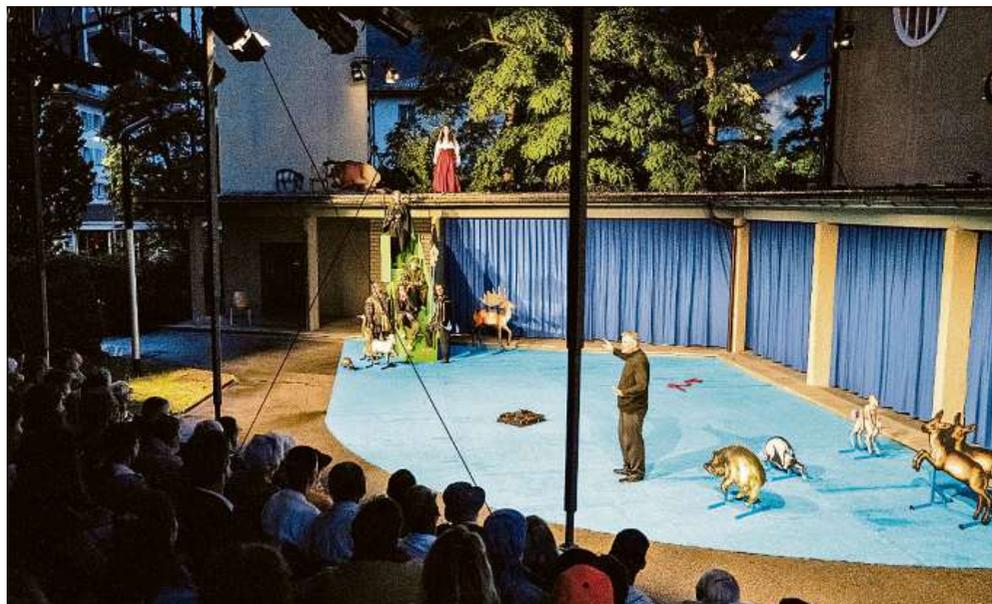
Inhaber einer Einzelfirma, einfache Gesellschaften oder Kollektivgesellschaften, deren Wohnsitz nicht am Ort ihres Gewerbes ist, haben bei den Einwohnerdiensten der Stadt Chur eine aktuelle Wohnsitzbestätigung zu hinterlegen. Diese Bestätigung kann bei der Wohn- resp. Niederlassungsgemeinde angefordert werden.

Anmeldung

Betriebe können mittels Onlineformular unter www.chur.ch/anmeldung-betriebe für die Aufnahme ins Betriebsregister der Stadt bekannt gegeben werden oder Sie wenden sich telefonisch unter 081 254 41 56 an die Einwohnerdienste.

Gebühren

Die Registrierung ist kostenpflichtig, es wird



Mit dem Stück «Comander» lassen die Freilichtspiele Chur (Frech) die Geschichte der Reformation in Graubünden aufleben.
Bild Regina Jäger

eine Gebühr von Fr. 30.00 erhoben. Meldepflichtige Mutationen (Verlegung des Betriebsdomizils) sowie die Abmeldung eines Betriebs sind kostenlos.

Bescheinigung

Die Registrierung oder Änderung des Eintrags wird mittels einer Geschäftsniederlassungsbescheinigung bestätigt.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

Schiessen

Schiesspflicht 2023

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2023 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

Distanzen: 300 m Gewehr und 25 m Pistole
Freitag, 18. August 17.00–20.00 Uhr
Samstag, 26. August 09.00–12.00 Uhr

Schalteröffnung jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.

Der Schütze muss folgendes mitbringen

- persönliches StGw90 und/oder Pist75
- Gehörschutz
- Leistungsausweis/Schiessbüchlein
- PISA-Blatt
- ID

Obligatorisches 2023 der Feldschützen Passugg-Araschgen

Auf der Schiessanlage Meiersboden

Freitag, 4. August 18.00–20.00 Uhr
Freitag, 11. August 18.00–20.00 Uhr
Samstag, 26. August 14.00–18.00 Uhr

Ohne Dienstbüchlein und militärischen Leistungsausweis (oder Schiessbüchlein) wird keine Munition abgegeben. **Bitte den grossen Parkplatz benützen (Zivilschutz).**

Stadtpolizei

Hundehaltung/Flurordnung

(Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur)

Art. 21

- ¹ Hunde dürfen nicht ohne Aufsicht laufen gelassen werden.
- ² Hundehaltende und Hundeführende haben dafür zu sorgen, dass der Kot ihrer Hunde auf öffentlichem und privatem Grund Dritter unverzüglich beseitigt wird.
- ³ In städtischen Verwaltungsgebäuden, auf Schulhaus- und Kindergartenarealen, Kinderspielplätzen, Sportanlagen, Gastwirtschaftsbetrieben, in öffentlichen Parkanlagen sowie in Wildruhezonen sind Hunde an der Leine zu führen.
- ⁴ Es ist untersagt, Hunde in Schwimmanlagen, Kirchen, Friedhöfe, Konzertsäle, Theater und

Kinos mitzunehmen. Von diesem Verbot ausgenommen sind Führ- und Assistenzhunde.
 5 Der Stadtrat kann für Ersthundehalterinnen und Ersthundehalter eine Hundeschulung als obligatorisch erklären.

Art. 28

- 1 Vom 15. März bis 15. November ist das Betreten von fremdem Wiesland verboten. Das Betreten von fremdem Kultur- und Ackerland ist während des ganzen Jahres verboten. Diese Einschränkungen gelten auch für mitgeführte Haustiere, insbesondere Hunde.
- 2 Vorbehalten bleibt die zulässige vorübergehende Beanspruchung fremden Bodens nach den Bestimmungen des Zivilrechts und des öffentlichen Rechts.
- 3 In Wildruhezonen dürfen während der vom Stadtrat festgelegten zeitlichen Zutrittsbeschränkung die bezeichneten Wege nicht verlassen werden.

Anmeldung von Hunden

Wir machen die Hundebesitzer/-innen auf Art. 19 des Polizeigesetzes der Stadt Chur (PG; RB 411) aufmerksam, worin es heisst:

- 1 Jeder Hund muss von der Halterin oder dem Halter bei der Stadtpolizei gemeldet werden.
- 2 Der Neuerwerb eines Hundes, ein Halterwechsel, ein Wegzug der Hundehalterin oder des Hundehalters oder der Tod des Hundes muss durch die jeweilige Hundehalterin oder den jeweiligen Hundehalter innert 14 Tagen bei der Stadtpolizei gemeldet werden.
- 3 Die Meldepflicht beginnt, sobald ein Hund vier Monate alt ist.

Bei der Anmeldung von Hunden muss der Heimtierausweis CH bzw. EU vorgezeigt werden. Die Meldungen werden bei der Stadtpolizei, Kornplatz 10, während den Schalteröffnungszeiten (Mo–Fr von 08.00 bis 17.00 Uhr), entgegengenommen.

Es gelten weiter die Bestimmungen von Art. 69 ff. Tierschutzverordnung (TSchV; SR 455.1). Dies sind im Besonderen:

- Sozialkontakt, Bewegung und Umgang mit Hunden (Art. 70-73 TSchV)
- Der/die Hundehalter/-in muss Vorkehrungen treffen, damit der Hund Menschen und Tiere nicht gefährdet (Art. 77 TSchV)
- Meldepflicht von Bissvorfällen oder übermäßigem Aggressionsverhalten für Tierärztinnen und Tierärzte, Ärztinnen und Ärzte, Tierheimverantwortliche, Hundeausbildnerinnen und Hundeausbildner, Zollorgane (Art. 78 TSchV)

Das Amt für Lebensmittelsicherheit und Tiergesundheit Graubünden (ALT) empfiehlt speziell Neuhundehalter/-innen den Besuch des kynologischen Ausbildungslehrgangs (KAL). Der Kurs dient der Erweiterung der Fachkompetenz von Hundehaltenden, dem Wohl des Hundes sowie der Einhaltung der öffentlichen Sicherheit.

Tiefbaudienste

Bauarbeiten

Kälberweideweg, Erneuerung Holzstege

Ab Montag, 7. August 2023, beginnen die Bauarbeiten für die Erneuerung der Holzstege am Kälberweideweg. Es erfolgt eine statische Erüchtigung und der Ersatz des Holzbohlenbelags. Die Ausführung der Arbeiten ist in zwei Etappen geplant. In der ersten Etappe werden die beiden Holzstege zwischen dem Aufzug Kälberweide und dem Hohenbühlweg erneuert. Die Ausführung der ersten Etappe dauert von Montag, 7. August, bis Freitag, 1. September 2023.

Verkehrsführung

Der Kälberweideweg wird nach der Treppe beim Aufzug rechts in Richtung Hohenbühlweg gesperrt. Zu Fuss Gehende können die Baustelle via Kälberweideweg–Susenbühlstrasse umgehen.

Wir sind bestrebt, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

Hochbaudienste

Öffentliche Planaufgabe

28. Juli 2023 – 17. August 2023

Auflageort

Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG (Die Gesuchsunterlagen können während der Öffnungszeiten eingesehen werden.)

Öffentlich-rechtliche Einsprachen

sind bis 17. August 2023 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft:

Blaues Kreuz Verein Chur, Chur

Baubjekt:

Alexanderstrasse 42, Kataster Nr. 53
 Wärmetechnische Dachsanierung mit Einbau Photovoltaikanlagen auf der Ostseite

Zone: Wohnzone 3

Koordinationsbedürftige

Zusatzbewilligungen:

– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

Bauherrschaft:

Regula Longatti, Chur

Baubjekt:

Stelleweg 31f, Kataster Nr. 6747
 Quartierplan Stellegärten Masans, wärmetechnische Dachsanierung

Zone: Wohnzone 2

Koordinationsbedürftige

Zusatzbewilligungen:

– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
 - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
 Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
 - **Apotheken in der Stadt Chur**
 - **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 878 15 10**
 Bahnhofsunterführung
 * Mo–Sa 7.00–20.00,
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
 - **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 878 15 20**
 Grabenstrasse 15
 * Mo–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00
 - **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
 Badusstrasse 10
 * Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
 Gürtelstrasse 10
 * Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
 Sa 8.00–17.30
 - **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 058 878 84 60**
 Raschärenstrasse 35
 * Mo–Fr 9.00–19.00,
 Sa 9.00–18.00
 - **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
 Tittwiesenstrasse 55
 * Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–13.00
 - **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
 Giacomettistrasse 32
 * Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,
 Sa 8.30–15.30
 - **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
 Postplatz
 * Mo–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–17.00
 - **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
 Belmontstrasse 1
 * Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
 - **Loë Apotheke** **Tel. 081 521 90 00**
 Loëstrasse 170
 * Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00,
 Sa 8.30–12.15
 - **Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**
 Gürtelstrasse 46
 * Mo–Fr 8.00–18.00,
 Sa geschlossen
 - **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
 Ringstrasse 88
 * Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–17.00
 - **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
 Bahnhofstrasse 14
 * Mo–Fr 7.30–19.00
 Sa 7.30–18.00
 - **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
 Quaderstrasse 16
 * Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
 Sa 8.00–16.00
- * Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
 24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
 - **Zahnärztlicher Notfalldienst**
 Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
 - **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
 Stadthaus, Masanserstrasse 2
 Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
 Wochenende und Feiertage:
 Tel. 081 254 47 66

Bauherrschaft:

Stadt Chur Tiefbaudienste, Chur

Baubjekt:

Austrasse, Kataster Nrn. 5453, 1165

Abbruch und Neubau Buswartehallen mit Anpassung Bushaltekanten (Sardonastrasse)

Zone: Übriges Gemeindegebiet, Wohnzone 3

Grün und Werkbetrieb

Multisammelstelle/ Tierkörpersammelstelle

Die Multisammelstelle und die Tierkörpersammelstelle sind am Dienstag, 1. August 2023, (Nationalfeiertag) **geschlossen**.

In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die Stadtpolizei, Tel. 081 254 53 00.

Der Grün und Werkbetrieb wünscht Ihnen einen schönen Nationalfeiertag.

Stadtschule Chur

Öffnungszeiten der Schuladministration

In den Schulsummerferien sind die Büros der Schuladministration vom Montag, 10. Juli bis und mit Freitag, 4. August 2023 nur vormittags besetzt.

Schulzahnklinik

Die Schulzahnklinik bleibt vom Donnerstag, 27. Juli, bis Freitag, 4. August 2023, geschlossen. Ab Montag, 7. August, ist die Schulzahnklinik wieder für Sie da.

In dringenden Notfällen melden Sie sich bitte bei: zahnarztzentrum.ch, Tel. 081 555 80 80.

Über die Wochenenden gibt Ihnen die Nr. 144 Auskunft über den zuständigen Notfalldienst.

IBC Energie Wasser Chur

Wärmenetz Rheinstrasse/ Giacomettistrasse, Einbau Absperrarmaturen Wärme- leitungen Rheinstrasse

Ab dem 7. August 2023 beginnen die Bauarbeiten für die Erstellung des Grabenaushubs sowie den Einbau der entsprechenden Armaturen. Dafür muss die Rheinstrasse in Fahrtrichtung Austrasse, zwischen dem Kreisel Giacomettistrasse/Rheinstrasse und der Sardonastrasse gesperrt werden. Sämtliche Bauarbeiten dauern voraus-

sichtlich bis am 17. August 2023. Die Einhaltung der Ausführungstermine ist zum einen stark von der Witterung und zum anderen durch bestehende Werkleitungen, deren Lage zuerst sondiert werden muss, abhängig.

Verkehrsführung

In Folge der Bauarbeiten (Baumeister/Rohrmontagebau), wird während dieser Zeit, der öffentliche und private Fahrzeugverkehr inkl. dem Chur Bus Linie 3, über die Giacomettistrasse resp. Barblanstrasse umgeleitet. Zu Fuss Gehende sind von den Arbeiten nicht betroffen und können den Baustellenbereich ungehindert passieren.

Damit sämtliche Vorschriften und Normen betreffend Strassenbauarbeiten eingehalten werden können und die entsprechenden Qualitäten in der Ausführung erreicht werden, ist während den Bauarbeiten mit Vibrationen und Immissionen zu rechnen. Zusammen mit dem Bauunternehmer sind wir bestrebt, diese Immissionen so gering als möglich zu halten.

Wir sind bestrebt, die Bauarbeiten mit möglichst geringen Einschränkungen für die Anwohnenden durchzuführen und Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren. Ebenso wird angestrebt, die Termine soweit als möglich und unter Berücksichtigung der Witterung einzuhalten.

Wärmerversorgung Loëstrasse, Neubau Hausanschlüsse Loëstrasse 75, 77, 79 und 79A

Die IBC Energie Wasser Chur realisiert vier weitere Hausanschlüsse in ihrem Wärmenetz im Gebiet Loëstrasse, für welche ab dem 7. August 2023 die Bauarbeiten (Baumeister/Rohrmontagebau) beginnen. Sämtliche Bauarbeiten dauern voraussichtlich bis am 29. September 2023. Die Einhaltung der Ausführungstermine ist zum einen stark von der Witterung und zum anderen durch bestehende Werkleitungen, deren Lage zuerst sondiert werden muss, abhängig.

Verkehrsführung

Infolge der Bauarbeiten kommt es zwischen dem 7. August und 8. September 2023 zu einer Fahrbahnverengung. Dies auf dem Abschnitt Loëstrasse 72/75 bis 79/80. Der komplette Baustellenbereich ist während dieser Zeit nur einspurig und auf Sichtdistanz befahrbar. Mindestens eine Fahrspur (3.30 m) wird jedoch immer frei sein. Zwischen dem 11. und 29. September 2023 wird der Verkehr dann wieder zweispurig an der Baustelle vorbeigeführt.

Die Bushaltestelle Sonnenbergstrasse in Richtung Stadtzentrum wird im Zeitraum vom 7. August bis 8. September 2023 aufgehoben. Die Zufahrten zu den privaten Liegenschaften bleiben während den Bauarbeiten gewährleistet. Es muss jedoch mit Behinderungen und Wartezeiten gerechnet werden. Zu Fuss Gehende sind von den Arbeiten nicht betroffen und können den Baustellenbereich grösstenteils ungehindert passieren.

Damit sämtliche Vorschriften und Normen betreffend Strassenbauarbeiten eingehalten werden können und die entsprechenden Qualitäten in der Ausführung erreicht werden, ist während den Bauarbeiten mit Vibrationen und Immissionen zu rechnen. Zusammen mit dem Bauunternehmer sind wir bestrebt, diese Immissionen so gering als möglich zu halten.

Wir sind bestrebt, die Bauarbeiten mit möglichst geringen Einschränkungen für die Anwohnenden durchzuführen und Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren. Ebenso wird angestrebt, die Termine soweit als möglich und unter Berücksichtigung der Witterung einzuhalten.

Stadt Chur Online

www.chur.ch/bundesfeier

Informationen und Programm zum 1. August 2023 auf der Quaderwiese in Chur.

www.chur.ch/heschgsschlossa

Sensibilisierungskampagne der Kantons- und Stadtpolizei.

www.chur.ch/oekologischeprojekte

Ökologisch wertvolle Projekte mit Mehrwert für ein naturnahes, lebenswertes Chur.

www.chur.ch/baueninchur

Die wichtigsten Informationen, Formulare und Merkblätter rund um das Thema Bauen in Chur.

Kirchen Chur

Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter www.chur-reformiert.ch**Sonntag, 30. Juli****Martinskirche**10.00 Uhr Gottesdienst
Pfarrerin Ivana Bendik**Comanderkirche**10.00 Uhr Gottesdienst
Pfarrer Marco Wehrli
Thema: Salz der Erde –
Licht der Welt», Mt 5,13–16**Masanserkerche**10.00 Uhr Gottesdienst
Pfarrerin Gisella Belleri
Thema: «Vertrauen in stürmischen
Gewässern»; Mk 4; 35–41**Kollekte zu Gunsten von:** Aktion der Christen für die Abschaffung von Folter und Todesstrafe ACAT**Abdankungen**

Für Abdankungen vermittelt Ihnen das Büro für Bestattungen/Friedhöfe Stadt Chur, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Seelsorge

Wir sind für Sie da – seelsorgerische Hilfe finden Sie bei unseren Pfarrpersonen (www.chur-reformiert.ch/kontakt/pfarrpersonen). Seelsorge und Notfälle rund um die Uhr: Die Dargebotene Hand, Telefonnummer 143.

COMANDER – Glaube, Wissen, Macht. FRECH Freilichtspiele Chur

Fr, 28.7., 20.00 Uhr, Sa, 29.7., 20.00 Uhr, Mi, 2.8., 20.00 Uhr, Do, 3.8., 20.00 Uhr, Comanderzentrum. Eine turbulente und unterhaltsame Theateraufführung über prägende Jahre Graubündens und neue gesellschaftliche Ideen – damals wie heute! Autor: Felix Benesch; Regie: Katharina Cromme

Orgelkonzert zum Nationalfeiertag

Di, 1.8., 19.00 Uhr, Martinskirche, Musik aus der Schweiz und für die Schweiz. Stephan Thomas, Orgel spielt Werke von Otto Barblan, Johann Gustav Eduard Stehle, Stephan Thomas u.a.. Eintritt frei, Kollekte.

Abendandacht

Do, 3.8., 18.00–18.30 Uhr, Martinskirche, Vom Aktivsein zur Ruhe. Vom Denken zum Bedenken. Vom Anklang zum Ausklang. Mit Pfarrer Marco Wehrli und Pfarrer Robert Naefgen.

Öffnungszeiten Verwaltung

Aufgrund der Schulferien und des Nationalfeiertags am 1. August ist das Sekretariat wie folgt geöffnet: Donnerstag 8.30 bis 11.30 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr. Sennensteinstrasse 28, Telefon 081 252 22 92.

Kirchlicher Sozialdienst

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung: 081 252 27 04 während den Öffnungszeiten der Verwaltung

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 30. Juli

11 Uhr Gottesdienst in Passugg/Arschgen (Pfrn. Simone Straub)

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage www.kathkgchur.ch

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 29. Juli
6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
16.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 30. Juli

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Christen in West Papua
Montag, 31. Juli
6.30 Uhr hl. Messe
9.30 Uhr Wortgottesdienst (Bodmer)

Dienstag, 1. August

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 2. August

6.30 Uhr hl. Messe
9.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)

Donnerstag, 3. August

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe

Herz-Jesu-Freitag, 4. August

6.30 Uhr hl. Messe
9.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)
18.15 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 29. Juli

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 30. Juli

10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Christen in Palästina

Dienstag, 1. August

10.00 Uhr hl. Messe mit Alphornfreunde Domat/Ems

Mittwoch, 2. August

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 3. August

9.00 Uhr hl. Messe

Herz-Jesu-Freitag, 4. August

18.00 Uhr Eine Stunde mit Gott (Anbetung)
19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 29. Juli

18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 30. Juli

10.30 Uhr hl. Messe
Kollekte: APC-Zentrum in Namibia

Dienstag, 1. August

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 3. August

9.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Rosenkranz

Herz-Jesu-Freitag, 4. August

16.00 Uhr Gottesdienst (Caddonau)
18.30 Uhr hl. Messe

KAPELLE KREUZSPITAL

Samsag, 29. Juli

15.00 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83
Sprechstunden: Di, 14–16 Uhr und Mi, 9–11 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche
Calandastr. 38, Chur www.focusc.ch

Sonntag, 30. Juli

19.00 Uhr Feierabendgottesdienst

Kirche Haldenstein

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 30. Juli

10.00 Uhr regionaler Gottesdienst in der reformierten Kirche Trimmis, Pfr. Josias Burger, Musik: Jean-Marie Tricoteaux, anschliessend Kirchenkaffee.

Sonntag, 6. August

11.00 Uhr Berggottesdienst bei der SAC-Hütte Calanda, Thema: Zwischen Himmel und Erde, Psalm 89.12, Pfrn. Marianna Iberg, Musik: Jodlergruppe mit Handorgelbegleitung. Anschliessend gemeinsames Mittagessen.

Für Besinnung Suchende ist die Kirche aldenstein tagsüber (9-18 Uhr) zugänglich.

Kirchen Maladers

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Maladers

Sonntag, 30. Juli

kein Gottesdienst in Maladers

Pfarramt:

Pfarrerinnen Simone Straub
simone.straub@gr-ref.ch
Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lünen

Samstag, 29. Juli

Kein Gottesdienst

Sonntag, 30. Juli

18.00 Uhr Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann
Alte Schanfiggerstrasse 7
7000 Chur
Tel. 078 967 36 14
E-Mail: kpldwk@yahoo.de

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Trimmis | Tschierschen-Praden

28. Juli 2023 | Nr. 30



Churwalden

Sperrung Jochwäg ausserhalb Siedlungsraum

Wegen den Bauarbeiten für die letzte Etappe bleibt der Jochwäg ab dem Abzweiger Hof Brasser bis zum Salezerrank vom Montag, 14. August bis Freitag, 25. August 2023 für zwei Wochen und vom Montag, 28. August bis Freitag, 15. September 2023 für drei Wochen gesperrt. Im Bereich Eggawäg und Rüschigerwäg ist während dieser Zeit mit Behinderungen und Wartezeiten zu rechnen. Die Sperrzeiten starten jeweils am ersten Tag um 7.00 Uhr und enden am letzten Tag um 18.00 Uhr. Die Zufahrt bis zur Baustelle ist gewährleistet.

Für die Anwohner besteht während den Bauarbeiten eine gratis Parkmöglichkeit auf dem Riedplatz und auf dem Parkplatz Schiiba. Allfällige Sperrungen dieser Plätze wegen Anlässen werden vor Ort angeschlagen.

Die Fussgänger/Biker werden während der Arbeiten über den Eggawäg umgeleitet. Es besteht keine Umfahrungsmöglichkeit der Baustelle.

Alle Informationen sind auf den Informationstafeln unter- und oberhalb der Baustelle angeschlagen oder unter www.churwalden.ch unter Projekte abrufbar.

Verkehrsbehinderungen wegen Aus- und Neubau der Strasse in Pradaschier (Güterstrassen-Projekt)

Am 14. August 2023 beginnt im Rahmen der Melioration Churwalden der Aus- und Neubau der Strasse in Pradaschier. Infolge Bauarbeiten können Wartezeiten von bis zu 30 Minuten auftreten. Am Abend und an den Wochenenden ist die Strasse offen.

Mitte September muss die Strasse für eine Woche (Montag bis Freitag) tagsüber für den Verkehr gesperrt werden. Die Sperrung ist erforderlich, da die Erstellung der Blocksteinmauer und das Verlegen der Meteorleitung sonst nicht möglich sind. Zu gegebener Zeit wird darüber konkreter informiert.

Die Bauherrschaft und die Bauleitung sind sich der Unannehmlichkeiten bewusst und sind bemüht, die Sperrungen auf das absolute Minimum zu reduzieren.

Für ergänzende Angaben resp. bei Fragen steht Ihnen die zuständige Bauleitung, Grünenfelder und Partner AG (Tel. 081 553 30 00), gerne zur Verfügung.

Die Meliorationskommission Churwalden dankt für Ihr Verständnis.

Schliessung der Gemeindeverwaltung am 1. August 2023

Die Büros der Gemeindeverwaltung Churwalden bleiben am **Dienstag, 1. August 2023 geschlossen**. Wir bitten um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen einen sonnigen Nationalfeiertag.

Absolutes Feuerwerksverbot in der Gemeinde Churwalden

Aufgrund der anhaltenden Trockenheit und gestützt auf Art. 11 des kantonalen Brandschutzgesetzes erlässt die Gemeinde Churwalden bis auf weiteres und **insbesondere für den 1. August 2023 ein absolutes Feuerwerksverbot** auf dem gesamten Gemeindegebiet der Gemeinde Churwalden. Dieses Verbot gilt bis auf Widerruf. Eine Entspannung der Lage ist erst nach ergiebigen Regenfällen über mehrere Tage zu erwarten.

Für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme danken wir und wünschen Ihnen einen schönen Nationalfeiertag!

Schützenverein Malix

Freies Training/ Bundesprogramm im August 2023

Das Training auf der Schiessanlage Malix Oberdorf findet wie folgt statt:
Samstag, 5. August 2023 13.00–18.00 Uhr

Obligatorische Bundesübung 2023 auf der Schiessanlage Malix Oberdorf findet wie folgt statt:

Samstag, 5. August 2023 13.00–18.00 Uhr
(Büroschluss 17.00 Uhr)

Hinweis zur obligatorischen Bundesübung für AdA-Mitglieder:

- Persönliche Waffe
- Aufgebot zur Schiesspflicht

- Dienst-Schiessbüchlein bzw. Militärischer Leistungsausweis
- ID oder sonstiger persönlicher Ausweis

Witterungsbedingte Verschiebungen bleiben vorbehalten.

Wir danken für das Verständnis

Gwunderhüsli / Brockenstube Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli ist jeden Samstag von 13 bis 15.30 Uhr geöffnet. Wir freuen uns, euch im aufgefrischten Gwunderhüsli am Sennereiweg 5 bei Kaffee und Gebäck zu begrüssen.

Voranzeige:

Einladung zum 1.-August-Apéro von 16 bis 18 Uhr beim Gwunderhüsli

Ab 5. August öffnet das Gwunderhüsli wieder am Vormittag von 9.30 bis 12 Uhr

Kath. Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Samstag, 29. Juli

18.00 Uhr Hl. Messe, Pfarrarushilfe Leo Huber

Weitere Informationen unter:
www.kathkirche-churwalden.ch



Felsberg

Nationaltagfeier am 31. Juli beim Waldfestplatz

Die Nationaltagfeier findet im Rahmen des Waldfestes am Montag, 31. Juli 2023, auf dem Festplatz statt. Das Waldfest beginnt um 17.00 Uhr.

Der Turnverein Felsberg ist für die Organisation verantwortlich und wird wieder für das leibliche Wohl der Gäste sorgen (mit toller Festwirtschaft).

Für die 1. August-Feier wurde eine Polizeistundenverlängerung bis 02.00 Uhr bewilligt. Wir danken allen Anwohnerinnen und Anwohnern für das Verständnis.

www.chur.ch

Feuervorschriften im Dorf

Das Abbrennen von Flugfeuerwerk (Raketen und ähnliches) ist mit Ausnahme von dem speziell bezeichneten Platz beim Scheibenstand Hampfrosa **auf dem gesamten Dorfgebiet untersagt**. An der bezeichneten Stelle wird eine Raketenstartrampe aufgebaut und abgeschränkt, damit mit der notwendigen Sorgfalt ein kontrolliertes Abfeuern von Raketen ermöglicht ist und die Gefahr von Stall-, Flur- und Waldbränden vermieden wird.

Nehmen Sie bitte nach dem Abfeuern der Raketen usw. den Müll zur Entsorgung wieder nach Hause.

Von diesem Feuerwerksverbot ausgenommen sind Tischfeuerwerke, Wunderkerzen, Vulkane, Fackeln, Höhenfeuer.

Aufgrund der negativen Aspekte von Feuerwerk, z.B. für die Tiere und die Natur, empfiehlt der Gemeindevorstand, allgemein auf lärmendes Feuerwerk zu verzichten.

Diese Bestimmung stützt sich auf Art. 7 des Einführungsgesetzes zu den Statuten des Feuerwehrverbandes Domat/Ems-Felsberg sowie Art. 10 des Polizeigesetzes der Gemeinde Felsberg. Zuwiderhandlungen gegen diese Vorschrift werden mit Busse bis Fr. 200.–, im Wiederholungsfall bis Fr. 1000.– geahndet.

Wir hoffen, dass diese Vorschriften eingehalten werden und kein Flugfeuerwerk im Dorfgebiet abgefeuert wird. Allfällige Wiederhandlungen können der Sprecher Security unter 079 432 35 25 sofort gemeldet oder beim Gemeindevorstand in Anzeige gebracht werden.

Vorbehalten bleiben kurzfristige Verbote wegen Wald- und Flurbrandgefahr. Diese ist momentan im Churer Rheintal gross (www.waldbrandgefahr.gr.ch). Sollte sich die Situation nicht ändern, ist davon auszugehen, dass für Feuerwerk ein generelles Verbot gelten wird, da die Gefahr eines Flur- und Waldbrandes viel zu gross wäre. Die Gemeinde informiert Sie via Webseite www.felsberg.ch über ein allfälliges Verbot.

Bevölkerungsinformation Trinkwasser Felsberg

Im Rahmen der Informationspflicht der Trinkwasserverteiler informieren wir über die Untersuchungsergebnisse der letzten Untersuchung. Die Information bezieht sich auf das Trinkwasser im Verteilnetz.

Befund

Alle Proben vom 12.7.2023 entsprachen, soweit untersucht, den chemischen und mikrobiologischen Anforderungen der Lebensmittelgesetzgebung.

Herkunft Wasser

Quellwasser (ca. 85%) Grundwasserergänzung

Gesamthärte

19.6 in französischen Härtegraden (mittel)

Nitratgehalt

Anforderung NO₃ mg/L < 40 / gemessen 3.9 mg/L

Magnesium

gemessen 20.4 mg/L

Calcium

gemessen 45.03 mg/L

Die Messberichte sowie auch diejenigen der letzten Jahre sind auf www.felsberg.ch unter der Dienstleistung Wasserversorgung abrufbar.

Für nähere Auskünfte stehen Ihnen gerne der Brunnenmeister, Armin Schneller, Tel. 079 638 40 50 sowie die Gemeindeverwaltung Felsberg, Tel 081 257 00 10, zur Verfügung.



Trimmis

Gemeindeverwaltung – Bürostunden 1. August

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben am 1. August 2023 den ganzen Tag geschlossen. Wir wünschen der Bevölkerung einen schönen Nationalfeiertag.

Abbrennen von Feuerwerken – 1. August-Feier

Feuerwerke dürfen, sofern nicht ein Verbot aufgrund der Trockenheit erlassen werden muss, nur am 1. August abgefeuert werden. Dabei ist besondere Vorsicht geboten. Besten Dank für Ihr Verständnis. Wir wünschen allen einen schönen Nationalfeiertag.

SeniorInnen – Line Dance

(Durchführung ab mindestens 5 Teilnehmenden)

Anfängerkurs

Daten: Mi.16./23./30. August,
6./20./27. September,
4./18. Oktober 2023

Zeit: 14.00–15.30 Uhr

Ort: Aula Primarschulhaus Trimmis

Kosten: Fr. 160.–

Anmeldung: bis Anfang August 2023 bei:
bernadette.brandenburger@trimmis.ch
079 488 35 93

Baugesuche:

2023-0049

Bauherrschaft:

Cecilia und Silvio Manetsch, Underhaagweg 4
7203 Trimmis

Projektverfasser:

Groll Haustechnik AG, Bahnhofsträssli 2
7203 Trimmis

Grundeigentümer:

Cecilia und Silvio Manetsch, Underhaagweg 4
7203 Trimmis

Bauvorhaben:

Ersatz best. Heizung durch Luft- Wärmepumpe

Grundstück Nr.: 8

Standort: Underhaagweg 4

Zone W2

2023-0050

Bauherrschaft:

StWEG Chrisslerweg 6, c/o Christian Ryffel
Chrisslerweg 6, 7203 Trimmis

Projektverfasser:

Groll Haustechnik AG, Bahnhofsträssli 2
7203 Trimmis

Amtsblatt  Stadt Chur

**Redaktionsschluss:
jeweils am Mittwoch, 12 Uhr**

Grundeigentümer:

StWEG Chrisslerweg 6, c/o Christian Ryffel
Chrisslerweg 6, 7203 Trimmis

Bauvorhaben:

Ersatz best. Heizung durch Luft- Wärmepumpe

Grundstück Nr.: 8

Standort: Chrisslerweg 6

Zone W3

2023-0051**Bauherrschaft:**

Cecilia und Silvio Manetsch, Underhaagweg 4
7203 Trimmis

Projektverfasser:

Querbeet Gartenbau AG, Herawisweg 32
7203 Trimmis

Grundeigentümer:

Cecilia und Silvio Manetsch, Underhaagweg 4
7203 Trimmis

Bauvorhaben:

Erstellung Stützmauer und zwei Parkplätze

Grundstück Nr.: 155

Standort: Eichweg 29

Zone W3

Auflagefrist und -ort:

Vom 28.7.2023 bis 17.8.2023 auf der Gemein-
deverwaltung Trimmis während der üblichen
Öffnungszeiten.

Einsprachen:

Einsprachen sowohl gegen die vorerwähnten
Baugesuche als auch gegen allfällige Gesuche
für koordinationsbedürftige Zusatzbewilligun-
gen sind schriftlich und begründet während der
Auflagefris an die Baukommission Trimmis ein-
zureichen.



Tschierschen- Praden

Öffnungszeiten der Gemeindekanzlei in Praden

Die Gemeindekanzlei in Praden ist an folgenden
Tagen nicht besetzt:

Freitag, 28.7.2023

Dienstag, 1.8.2023, Nationalfeiertag

1. Augustfeier 2022

Wir möchten Einheimische und Gäste herzlich
zur diesjährigen 1. August-Feier einladen. Ab
19.30 Uhr Stehapéro und Besammlung vor
dem Haus «Aux Losanges» in Tschierschen

mit musikalischer Begleitung. Lampionumzug,
etwa um 21.00 Uhr.

Platzkonzert Musikgesellschaft Churwalden

Am Freitag, 28. Juli 2023, ab 19.30 Uhr findet,
bei guter Witterung, auf dem Postplatz Praden
und ab 20.30 Uhr auf dem Postautowende-
platz in Tschierschen das diesjährige Platz-
konzert der Musikgesellschaft Churwalden
statt.

Die Musikgesellschaft Alpina Churwalden
freut sich auf eine zahlreiche Hörerschaft und
ünschen Ihnen gute Unterhaltung.

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 30. Juli

9.45 Uhr Gottesdienst in Tschierschen
(Pfarrerin Simone Straub)

Kein Gottesdienst in Praden

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub:

simone.straub@gr-ref.ch

Tel. 081 373 11 81

QOYO



www.qoyo.io

Digitales Marketing einfach einfach

In 10 Minuten zur eigenen Onlinemarketing-Strategie.
So investieren Sie dort, wo es sich auch lohnt.